

Cunvegna interchantunala davart las universitads

dals 20 da favrer 1997

acceptada da la conferenza svizra da las directuras e dals directurs chantunals da l'educaziun publica e da la conferenza svizra da las directuras e dals directurs chantunals da finanzas

I. Disposiziuns generalas

Art. 1

¹ La cunvegna regla l'access interchantunal cun ils medems dretgs a las universitads e la cumpensaziun dals chantuns als chantuns universitars. Intent

² Ella contribuescha uschia ad ina politica da scola auta naziunala coordinada.

Art. 2

¹ In chantun da cunvegna è in chantun che sa participescha a la cunvegna. In chantun ch'è obligà da pagar è in chantun da cunvegna che sto pagar contribuziuns per sias abitantas e per ses abitants dal chantun. Noziuns

² In chantun universitar è in chantun da cunvegna ch'è purtader d'ina universitad renconuschida u d'ina instituziun da l'instrucziun universitara en il sector da la furmaziun fundamentala. Quella instituziun è renconuschida da la confederaziun sco instituziun cun dretg da survegnir contribuziuns ¹⁾.

Art. 3

¹ Ils chantuns ch'èn obligads da pagar prestan als chantuns universitars ina contribuziun annuala als custs da scolaziun da lur abitantas e da lur abitants dal chantun. Principis

² Ils chantuns universitars concedan a las studentas ed als students, a las aspirantas ed als aspirants da studi da tut ils chantuns da cunvegna la medema posiziun giuridica sco a talas e tals da l'agen chantun.

Art. 4

¹ Ils chantuns universitars coordineschan lur politica universitara. Els fan participar ils chantuns betg universitars en moda commensurada a lur lavurs ed a lur decisiuns ed als concedan da far part dals gremis cuminaivels. Politica universitara

¹⁾ CS 414.20

² Ils chantuns universitars collavuran cun la confederaziun ed accordeschan lur politica cun la politica da scola auta spezialisada dals chantuns e da la confederaziun.

³ Cunvegna sin plaun naziunal tranter ils chantuns universitars en executiun da l'alineia 1 ston vegnir suttamessas ordavant a la conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica (CDEP) per laschar prender posiziun.

⁴ Ils chantuns universitars orienteschan periodicamain la cumissiun per la cunvegna davart las universitads (art. 16) e la CDEP.

Art. 5

Principadi da
Liechtenstein

A questa cunvegna po sa participar er il principadi da Liechtenstein. El ha tut ils dretgs e tut las obligaziuns d'in chantun da cunvegna.

Art. 6

Chantuns sco
conputaders
d'universitads

Ils chantuns da cunvegna ch'èn conputaders finanzials d'ina universitad na ston betg pagar al chantun universitar correspondent contribuziuns sin basa da questa cunvegna, sche lur prestaziun finanziala munta a u surmunta las contribuziuns tenor la part IV da questa cunvegna.

Art. 7

Chantun ch'è
obligà da pagar

¹ Obligà da pagar è quel chantun da cunvegna, en il qual las studentas u ils students avevan lur domicil legal il mument ch'ellas u els han cuntanschi l'attest d'admissiun a l'universitad (art. 23–26 CCS ¹⁾).

² Per studentas e students che cumenzan in segund studi suenter avair obtegni in emprim certificat universitar (licenziat, diplom u sumegliant) è quel chantun da cunvegna obligà da pagar, en il qual las studentas u ils students avevan lur domicil legal il mument ch'ellas u els han cumenzà il segund studi (cumenzament dal semester).

¹⁾ CS 210

II. Studentas e students

Art. 8

¹ Sco studentas e students en il senn da questa convegno valan persunas ch'en immatriculadas ad in'universitad u ad in'otra instituziun renconuschida tenor l'artigel 2 d'in chantun da convegno.

Noziun da las studentas e dals students

² Per ils suandants stgalims da studi vegnan pajadas contribuziuns:

- a) il stgalim avant l'emprim certificat: studis per in licenziat u per in diplom e tals cun in certificat nunacademic;
- b) il stgalim da doctorat: studis per il doctorat.

³ Per studentas u students en congedi na vegnan pajadas naginas contribuziuns.

Art. 9

¹ Il dumber da las studentas e dals students vegn erui tenor ils criteris dal sistem d'informaziun da las scolas autas svizras da l'uffizi federal da statistica.

Erui il dumber da las studentas e dals students

² Las studentas ed ils students vegnan mintgamai attribuids ad ina da las trais suandantas gruppas da facultad:

gruppa da facultad I: studentas e students da las ciencias umanas e socialas;

gruppa da facultad II: studentas e students da las ciencias exactas, da las ciencias natiralas e tecnicas, da la farmazia, da las ciencias d'inschigner e da la scolaziun preclinica (emprim e segund onn da studi) da la medischina umana, dentala e veterinara;

gruppa da facultad III: studentas e students da la scolaziun clinica da la medischina umana, dentala e veterinara a partir dal terz onn da studi.

³ En cas da dubi decida la cumissium per la convegno davart las universitads davart l'attribuziun da studis ad ina gruppa da facultad.

⁴ Als chantuns da convegno vegn dà invista da las glistas da nums da las studentas e dals students, per las qualas e per ils quals els pajan contribuziuns.

III. Access a la scola auta e tractament egal

Art. 10

¹ En cas da restricziuns d'admissiun han las aspirantas da studi, ils aspirants da studi, las studentas ed ils students da tut ils chantuns da convegno la medema posiziun giuridica sco talas e tals dal chantun universitar.

Tractament egal en cas da restricziuns d'admissiun

² Sch'in chantun universitar relascha restricziuns d'admissiun, dumonda el ordavant la posiziun da la cumissiun per la cunvegna davart las universitads.

³ Sche las capacitads da las plazzas da studi per in rom èn exauridas tar ina u pliras universitads, pon las aspirantas da studi, ils aspirants da studi, las studentas ed ils students vegnir deviads ad autras universitads, premess che quellas mettan a disposiziun plazzas da studi libras. La cumissiun per la cunvegna davart las universitads designescha il post ch'è responsabel per las deviazions.

Art. 11

Tractament da studentas e da students da chantuns che na fan betg part da la cunvegna

¹ Studentas e students da chantuns che na fan betg part da la cunvegna n'han nagin dretg d'in tractament egual.

² Ellas ed els vegnan pir admessas u admess ad in'universitad, sche las studentas ed ils students da chantuns da cunvegna han survegni lur admissiun.

³ Ad ellas ed ad els vegnan indossadas taxas supplementaras che correspundan almain a las contribuziuns tenor l'artitel 12.

IV. Contribuziuns

Art. 12

Autezza da la contribuziun

¹ Las contribuziuns pauschalas per studenta u per student importan:

	gruppa da facultad I	gruppa da facultad II	gruppa da facultad III
a partir da l'onni da studi 2005/2006 ¹⁾	fr. 10 090	fr. 24 430	fr. 48 860

² Mintgamai la mesadad da las contribuziuns menziunadas qua survart sto vegnir pajada per las studentas e per ils students en il semester d'enviern ed en il semester da stad.

Art. 13

Deducziun per grondas perditas da migraziun

¹ Las contribuziuns vegnan reducidas per diesch pertschient per ils chantuns Uri, Vallais e Giura e per tschintg pertschient per ils chantuns Glaruna, Grischun e Tessin.

² La deducziun per grondas perditas da migraziun va a donn e cust dals chantuns universitars. Decisiva è la relaziun da las contribuziuns ch'els survegnan per studentas extrachantunals e per students extrachantunals.

¹⁾ novas contribuziuns a partir da l'onni da studi 2005/2006 tenor il conclud da la cumissiun da la cunvegna interchantunala davart las universitads dals 15 da favrer 2005, sa basond sin l'art. 26

Art. 14

¹ L'obligaziun da pagar è limitada sin

- a) 12 semesters per studentas e per students ch'en immatriculads en in rom da studi da las gruppas da facultad I e II;
- b) 16 semesters per studentas e per students ch'en immatriculads en in rom da studi da la gruppa da facultad III.

Durada da
l'obligaziun da
pagar

² Resguardada vegn l'entira durada d'immatriculaziun ad ina u a pliras universitads svizras ed instituziuns svizras da l'instrucziun universitara.

³ Per segunds studis suenter avair obtegni in diplom universitar u in licenziat (art. 7 al. 2) cumenza la dumbraziun dals semesters puspè tar nulla. Il doctorat en il medem rom na vala betg sco segund studi.

Art. 15

Ils chantuns universitars pon incassar taxas da studi individualas adequatas. Sche questas taxas surpassan ina limita maximala ch'è vegnida fixada da la cumissiu per la convegno davart las universitads, vegnan scursanidas correspundentamain las contribuziuns al chantun universitar respectiv ch'en fixadas en l'artitgel 12.

Deducziun en cas
da taxas da studi
autas

V. Execuziun

Art. 16

¹ La cumissiu per la convegno davart las universitads surveglia l'execuziun da questa convegno.

Cumissiu per la
convegna davart
las universitads

² Ella vegn nominada pariteticamain da la conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica (CDEP) e da la conferenza dals directurs chantunals da finanzas (CDF); ella sa cumpona da mintgamai quatter represchentantas resp. represchentants da las regenzas dals chantuns universitars e dals chantuns betg universitars.

³ Ina represchentanta resp. in represchentant da la confederaziun sa participescha a las sesidas cun vusch consultativa.

⁴ Las suandantas incumbensas èn chaussa da la cumissiu per la convegno davart las universitads:

ella

- surveglia l'activitad dal secretariat;
- prenda las decisiuns currentas en chaussa che s'imponan cun exequir la convegno;
- inoltescha propostas a las regenzas dals chantuns da convegno tar dumondas impurtantas; las suprastanzas da la CDEP e da la CDF ston per regla vegnir tadladas ordavant.

Art. 17

Secretariat

Il secretariat da la cunvegna è il secretariat da la CDEP. El s'occupa da las fatschentas currentas da la cunvegna.

Art. 18

Termin da pajament

¹ La cumissiun per la cunvegna davart las universitads fixescha ils termins per il pajament e per il sbursament da las contribuziuns.

² Per pajaments retardads po ella fixar in tschains da retard. Quel na dastga betg esser pli grond che quel da la taglia federala directa.

Art. 19

Scuntrada

Las contribuziuns ch'in chantun da cunvegna sto pajar vegnan scuntradas cun sias pretensiuns sin basa da questa cunvegna.

Art. 20

Retgav dal tschains da las contribuziuns

¹ Ils custs per exequir la cunvegna vegnan finanziads dal retgav dal tschains.

² La cumissiun per la cunvegna davart las universitads po concluder da duvrar il retgav dal tschains per ulteriuras incumbensas che resultan da l'execuziun da la cunvegna.

VI. Giurisdicziun**Art. 21**

Instanza da cumpromiss

Ina istanza da cumpromiss che vegn installada da la cumissiun per la cunvegna davart las universitads decida definitivamain davart dumondas contestadas che concernan il dumber da las studentas e dals students, l'attribuziun da las studentas e dals students ad ina da las trais gruppas da facultad e l'obligaziun da pajar dal chantun.

Art. 22

Tribunal federal

Il tribunal federal decida – tenor l'artitgel 83 alinea 1 litera b da la lescha federala davart l'organisaziun giudiziala federala dals 16 da december 1943 ¹⁾ – sin fundament dal plant da dretg public davart dispitas che pon vegnir chaschunadas tranter chantuns da questa cunvegna; resalvà resta l'artitgel 21.

¹⁾ CS 173.110

VII. Disposiziuns finalas

Art. 23

La participaziun a questa convegno sto vegnir communitgada al secretariat general da la CDEP. Participaziun

Art. 24

¹ La convegno po vegnir desditga mintgamai per la fin da l'onn, e quai cun in termin da desditga da dus onns. Prolungaziun e desditga

² L'emprim termin da desditga è ils 31 da december 2003.

³ Sche la convegno na vegn betg desditga, vala ella mintgamai sco prolungada per in onn.

Art. 25

La convegno è mo giuridicamain valaivla, sche ed uschè ditg che mintgamai almain la mesadad dals chantuns universitars e dals chantuns betg universitars han declerà lur participaziun. Dumber minimal dals chantuns da convegno

Art. 26

¹ La cumissiun per la convegno davart las universitads po

- a) adattar l'autezza da las contribuziuns a norma dal svilup dals custs da scolaziun, per l'emprima giada per il 1. da schaner 2004;
- b) adattar l'autezza da las deducziuns per grondas perditas da migraziun, sch'i dat ina midada decisiva da la situaziun, per l'emprima giada per il 1. da schaner 2004.

² L'adattaziun da las contribuziuns na dastga betg surpassar la chareschia a norma da l'index naziunal dals pretschs da consum.

³ Il conclus sto vegnir approvà dad almain tschintg commembers.

⁴ La cumissiun per la convegno davart las universitads sto communitgar ses conclus almain dus onns e mez avant l'entrada en vigur.

Art. 27

Sch'in chantun desdi la convegno, cuntinueschan sias obligaziuns sin basa da questa convegno concernent las studentas immatriculadas e concernent ils students immatriculads il mument da l'extrada. Cuntinuaziun da la durada da las obligaziuns

Berna / Losanna, ils 20 da favrer 1997

Conferenza svizra da las directuras e dals directurs chantunals da l'educaziun publica

Conferenza svizra da las directuras e dals directurs chantunals da finanzas

Il president: (Peter Schmid)
 Il secretari: (Moritz Arnet)

Il president: (Franz Marty)
 Il secretari: (Kurt Stalder)